



Ai DIRIGENTI SCOLASTICI  
Licei classici  
*Loro Sedi*

**Il Liceo classico “Paolo Sarpi” di Bergamo** organizza per il settimo anno **una gara nazionale di traduzione dal greco antico** riservata agli studenti del quarto e quinto anno dei Licei Classici.

La gara, che consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo **in lingua greca riguardante il tema “La riflessione sulla poesia nel mondo antico”**, si svolgerà **lunedì 13 marzo 2017** alle ore 11,00. La premiazione si svolgerà sabato 8 aprile 2017 presso l’Aula magna del Liceo “Paolo Sarpi”.

Si allegano il regolamento, il bando della gara e la domanda di iscrizione

**A sostegno di tale progetto vi preghiamo di diffondere tale iniziativa tra i docenti del vostro istituto.**

RingraziandoVi per la disponibilità, porgo cordiali saluti.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof. Antonio Signori

## Agòn Polymathéias

### VII edizione

### Liceo Classico "Paolo Sarpi" – Bergamo

### BANDO

**Art.1.** Il Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo istituisce con il nome di "Agòn Polymathéias" una gara nazionale di traduzione dal greco antico, quale occasione di stimolo culturale e di promozione civile dei giovani perché ravvisino nel sapere degli antichi un imprescindibile fattore di orientamento per ogni rappresentazione moderna dell'uomo e del mondo.

**Art.2.** L'"Agòn Polymathéias" si articola in due attività: l'**Agòn Nazionale** e l'**Agòn Interno**.

**Art.3.** L'**Agòn Nazionale** è riservato agli studenti del quarto e quinto anno dei licei classici. Alla competizione sono ammessi anche gli alunni del Liceo "Paolo Sarpi". La prova, unica per tutti gli studenti, consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo **in lingua greca in prosa o in poesia riguardante il tema "La riflessione sulla poesia nel mondo antico"**. Tale testo sarà scelto dal Presidente della Commissione esaminatrice, Prof. Giuseppe Zanetto, ordinario di Lingua e Letteratura greca presso l'Università degli Studi di Milano, e sigillato in busta chiusa fino al giorno della prova. I candidati dovranno accompagnare la traduzione con un commento critico strutturato.

**Art.4.** Saranno ammessi alla competizione al massimo ottanta alunni, purché non legati da rapporti di parentela fino al quarto grado con i membri della Commissione giudicatrice. I candidati dovranno aver riportato almeno la media dell'8 nella valutazione scritta e orale di greco del I quadrimestre. Non saranno accettati più di sette studenti provenienti dalla medesima scuola. **In caso di esubero delle domande verrà adottato il criterio della priorità d'arrivo dell'iscrizione.** Le domande di partecipazione vanno formulate attraverso l'apposito modulo predisposto dal Liceo ed inviate via fax o e-mail dalla scuola di provenienza dei candidati al Liceo Classico "Paolo Sarpi" **entro il 6 marzo 2017 (Fax 035 223594 - Indirizzo elettronico: segreteria.didattica2@liceosarpi.bg.it)**. Le domande inviate dopo tale data potranno essere accettate compatibilmente con le esigenze organizzative.

**Art.5.** La prova dell'Agòn Nazionale si svolgerà nei locali del Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo **lunedì 13 marzo 2017** e avrà una durata massima di cinque ore, a partire dalle ore 11.30, dopo il saluto del Dirigente Scolastico (ore 11.00). I candidati saranno ammessi alla prova previa presentazione di documenti d'identità validi; in generale, perché siano garantite riservatezza e imparzialità di giudizio, la gara si svolgerà secondo le modalità invalse nei pubblici concorsi. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico. I candidati riceveranno un cestino alimentare. Per altre informazioni logistiche si veda *infra* l'art. 12.

**Art.6.** Le prove saranno corrette da una **Commissione costituita dalle dott.sse Carla Castelli, Greta Castrucci e Cecilia Nobili e presieduta dal Prof. Giuseppe Zanetto**. La Commissione selezionerà le prove migliori all'interno delle quali il Prof. Zanetto stabilirà la graduatoria finale dei tre vincitori.

**Art.7.** La Commissione con giudizio insindacabile proclamerà i vincitori dell'Agòn Nazionale entro il 5 aprile 2017. La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 8 aprile 2017**.

Ai vincitori dell'Agòn Nazionale saranno conferiti premi pecuniari:

**I classificato: € 600**

**II classificato: € 400**

**III classificato: € 300**

In caso di *ex aequo* l'ammontare complessivo dei premi sarà ripartito tra i vincitori.

Tutti i partecipanti, indipendentemente dall'esito della prova, riceveranno un attestato di partecipazione.

**Art.8.** L'Agòn Interno è riservato agli studenti del secondo anno del primo biennio interni al Liceo "Paolo Sarpi".

**Art.9.** Gli elaborati dell'Agòn Interno saranno corretti da una apposita Commissione composta da tre docenti dell'istituto, nominati dal Dirigente Scolastico del Liceo "Paolo Sarpi". Le traduzioni selezionate saranno sottoposte al Prof. Giuseppe Zanetto, Presidente della Commissione esaminatrice, che designerà le tre migliori. Il giudizio della Commissione dovrà ritenersi insindacabile. Saranno esclusi dalla Commissione giudicatrice i docenti che abbiano relazioni di parentela fino al quarto grado con gli studenti partecipanti.

**Art.10.** La prova si svolgerà **martedì 14 marzo 2017** e durerà 3 ore. Agli alunni iscritti alla gara sarà richiesta la traduzione di un passo di carattere narrativo non corredata da alcun commento. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico.

**Art.11.** Ai vincitori dell'Agòn Interno saranno conferiti premi pecuniari:

**I classificato: € 300**

**II classificato: € 200**

**III classificato: € 100**

In caso di *ex aequo* l'ammontare complessivo dei premi sarà ripartito tra i vincitori.

La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 8 aprile 2017**, insieme alla premiazione dell'Agòn Nazionale.

**Art.12.** Le spese di trasporto dei candidati e dei loro accompagnatori saranno sostenute dagli stessi. I candidati che non possono raggiungere Bergamo il giorno stesso della prova potranno essere ospitati dalle famiglie degli alunni del Liceo "P. Sarpi" fino ad un massimo di 5 persone. In caso di esubero delle richieste, la selezione avverrà secondo il criterio della priorità d'arrivo della domanda d'iscrizione. Per ulteriori informazioni si potrà contattare la Segreteria del Liceo (**Tel. 035 237476 – Fax 035 223594 – [segreteria.didattica2@liceosarpi.bg.it](mailto:segreteria.didattica2@liceosarpi.bg.it)** – Sito Internet: [www.liceosarpi.bg.it](http://www.liceosarpi.bg.it)), oppure scrivere al seguente indirizzo di posta elettronica:

**[emazzacchera@yahoo.com](mailto:emazzacchera@yahoo.com) (prof.ssa Elena Mazzacchera)**